

Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 29 (2002)
Heft: 2

Rubrik: 80e Congrès des Suisses de l'étranger

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

80^e Congrès des Suisses de l'étranger

9 au 11 août 2002 à Berne/Bienne

Inscription

Délai d'inscription: 30 juin 2002

Prière de remplir à la machine ou en caractères d'imprimerie!

Participant ☐ Madame ☐ Monsieur

Nom: _____ Prénom: _____

Rue: _____ NPA/localité/pays: _____

Téléphone: _____ Télécopie: _____ E-mail (merci d'écrire lisiblement): _____

Personne(s) accompagnante(s) ☐ Madame ☐ Monsieur

Nom: _____ Prénom: _____

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse de contact en Suisse Valable dès le: _____

Nom: _____ Prénom: _____

Rue: _____ NPA/localité: _____ Téléphone: _____

☐ J'ai moins de 25 ans et bénéficie d'un rabais de 50 % sur la carte du congrès

Date de naissance: ____/____/____

Moyen de transport: ☐ transports publics ☐ véhicule privé

Logement en ville de Berne (marquer d'une croix la catégorie désirée!)

| Catégorie | Chambre simple | Chambre double |
|-----------|--|--|
| A**** | <input type="checkbox"/> CHF 190.00–210.00 | <input type="checkbox"/> CHF 240.00–260.00 |
| B*** | <input type="checkbox"/> CHF 130.00 | <input type="checkbox"/> CHF 180.00 |
| C** | <input type="checkbox"/> CHF 100.00 | <input type="checkbox"/> CHF 135.00 |
| D* | <input type="checkbox"/> CHF 65.00 | <input type="checkbox"/> CHF 100.00 |

Catégorie D = WC/douche à l'étage

☐ Je n'ai pas besoin d'arrangement. ☐ Hébergement par «Swiss Ping Pong» (logement dans des familles d'accueil, nombre de places limité).

Prix par nuit et chambre en CHF, petit déjeuner, services, taxes et 3,6 % TVA compris (sous réserve de modifications). Le paiement se fera directement à l'hôtel par le participant. Une confirmation écrite de votre réservation vous parviendra après le délai d'inscription directement de Bern Tourismus, Madame G. Inäbnit, case postale, 3001 Berne, Tél. +41(0)31 328 12 28, Fax +41(0)31 312 12 99.

Jour d'arrivée: _____ Jour de départ: _____ Nombre de nuitées: _____

Remarques: _____

Carte de participation: Nombre _____ CARTE DU CONGRES FORFAITAIRE du 9 au 11 août 2002 TVA incluse CHF 320.–

Comprenant: Vendredi soir 9.8.02: Ouverture officielle à Berne avec réception et apéritif
 Samedi 10.8.02: «Journée des Suisses de l'étranger» sur l'arteplage de Bienne avec transport en bus Berne-Bienne retour, billet d'entrée à Expo.02 (passeport 3 jours), bons-repas, events, soirée (sans banquet)
 Dimanche 11.8.02: Transport en bus Berne-Neuchâtel retour, visite individuelle des différents arteplages, bons-repas.

Remarque: Les repas sur les arteplages (samedi et dimanche) sont individuels (bons repas inclus dans la carte du congrès)

Paiement: ☐ Visacard no: _____ ☐ Eurocard/Mastercard no: _____

Echéance: mois _____ année _____ Nom du titulaire de la carte: _____

- ☐ Compte postal no 30-6768-9, Organisation des Suisses de l'étranger, Berne, remarque «congrès 2002»
- ☐ Banque Cantonale Bernoise, Berne, CB 790, Compte no 16 129.446.0 98, au nom de l'Organisation des Suisses de l'étranger, Berne, remarque «congrès 2002»
- ☐ Possibilité de payer en euros (Banque Cantonale Bernoise, Berne, CB 790, Compte no 16 244.190.5.15)

Date: _____ Signature: _____

Prière de renvoyer ce formulaire dûment complété jusqu'au 30 juin 2002 au plus tard à l'adresse suivante :
 Organisation des Suisses de l'étranger, congrès, case postale, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16, Téléphone: +41 (0)31 351 61 00, télécopie: +41 (0)31 351 61 50,
 e-mail congress@aso.ch